

Aquel primer "Euskararen Eguna"

Rafa Bandrés

Hace 37 años, el 1 de diciembre de 1974, se celebró por primera vez de forma pública en Errenteria el *Euskararen Eguna*. El Día Internacional del Euskera, que se conmemora el 3 de diciembre, festividad de San Francisco Jabier, había sido institucionalizado por Eusko Ikaskuntza en 1949. Sucedió en pleno franquismo y por eso mismo se celebraba en Ipar Euskal Herria y en las colectividades vascas dispersas por el mundo y de forma clandestina en el resto de Euskal Herria. Por no ser festivo ese 3 de diciembre –caía en

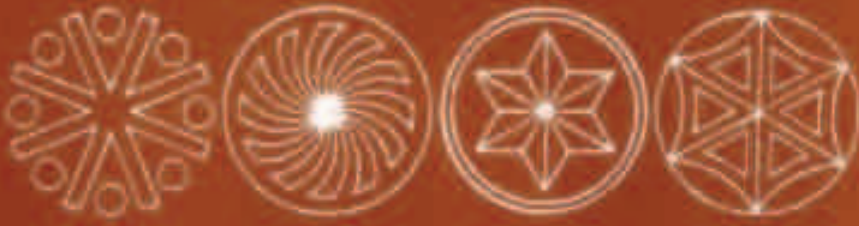
martes–, la celebración de aquel primer *Euskararen Eguna* en Errenteria, organizado por la asociación *Euskarazaleak*, se adelantó al domingo anterior y se celebró en el Cine Alameda (salón de actos del antiguo Batzoki y mismo escenario en el que se había celebrado en 1936 el histórico homenaje a Txirrita organizado por *Euskalzaleak*).

Como testimonio del primer *Euskararen Eguna* celebrado en Errenteria, traigo a la memoria la reseña que realicé en el programa "Hora 13" de Radio San Sebastián. Lo relaté así:

"Ayer domingo, a las once y media de la mañana, se celebró en nuestra Villa un acto cultural en el Cine Alameda, abarrotado y con bastante público en pie por falta de butacas. Eso da una idea del gran éxito obtenido por sus organizadores, la asociación *Euskarazaleak*, que conmemoraron así el *Euskararen Eguna*.

La presentación de cada una de las actuaciones corrió a cargo de nuestro buen amigo y gran colaborador Xabier Olaskoaga quien –como ya nos tiene acostumbrados– puso todo el corazón cada vez que se dirigía a los asistentes para presentar a los que actuaban. El acto cultural dio comienzo con la audición de una grabación de *Basarri*, del gran *bertsolari* Ignacio Eizmendi. Posteriormente los *txistularis* de Ereintza, y dos *aurrekularis* –ambos renterianos y vencedores del Primer Campeonato de Gipuzkoa de *Aurrekularis* celebrado en nuestras pasadas Magdalenas–, y los magníficos *dantzaris* de Ereintza Sabin Lasa y Jon Frías, nos deleitaron con un bordado *Agurra* y con la *Ezpatadantza*. *Txistularis* y *dantzaris* fueron muy ovacionados.

La celebración prosiguió con la actuación de dos "*neskas*" de la Ikastola Oreta –Arantza Calvo Ugartemendia e Itziar Zugarramurdi Salaberria– que nos entusiasmaron con el cuento "Esnezalea" –la lechera–; los "*mutikos*" Joxan Daboz Sarasola y Aitor Berra Mitxelena nos deleitaron a continuación con la interpretación del popular "Haizak hi, mutil mañontzi", el mismo *bertso* que Xenpelar había lanzado a un compañero de la colindante Fábrica de Tejidos de Lino, ya desaparecida. La primera parte del festival terminó con la actuación del oiartzuarra Iñaki Zabaleta quien con sus canciones de romanceros antiguos, su magnífica y clara vocalización y su estilo peculiar –que tanto gusta–, arrancó fuertes e interminables aplausos. El público gozó de un espectáculo idóneo para la festividad que se conmemoraba.



EVSKERAZALEAK

ERRENDERI'N

EUSKERA! Gure hizkuntza?
Nola? Nua? Zergatik? Zertanika?

EUSKERA nola al da?
Nola? Zertanika?

EUSKERA nola al da?
Nola? Euz?

Galdetu gaitzko, onak!

Balioz, nola arduratzen du gure gure **EUSKERA!**
Nola? Nola? Zertanika?

Zer gaitzko arduratzen duzu? Zer gaitzko gaitzko? Zer gaitzko gaitzko?

Zergatik, zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertan gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Nola? Euz?

EUSKERA! Gure hizkuntza? **EUSKERA!** Gure hizkuntza?

Nola? Nola? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertan gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Zertan gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Zertan gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Zertan gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Zertan gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko gaitzko?

Zertanika? Gure hizkuntza? Nola? Nola? Nola?

Gure hizkuntza? Gure hizkuntza? Gure hizkuntza?

Argi! Argi! Gure hizkuntza? Gure hizkuntza? Gure hizkuntza?

Nola? Nola? Nola? Nola? Nola? Nola?

EUSKERA nola da? **EUSKERA** nola da?

Nola? Nola? Nola? Nola? Nola? Nola?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?

Zertanika? Zertanika? Zertanika? Zertanika?



La segunda parte del evento se inició con la impresionante actuación del conjunto vocal pasaitarra *Oskarbi*, cuya intervención fue también muy aplaudida. Gustó todo el grupo, como quedó claro tras la petición de bises, y nos maravilló especialmente la voz potente y controlada del joven tenor José Maritxalar Picaza –hijo de renteriana-. Siguió la simpática actuación del dúo de los muy conocidos y veteranos Xabier Olaskoaga y Errapel Bereziartu –al acordeón-. La popular pareja fue coreada por los asistentes. Con su actuación, los dos veteranos nos dieron una lección que debería ser aprendida por más de un grupo de renterianos jóvenes con talento para el canto y que bien podrían actuar...

El *Euskararen Eguna* finalizó con la actuación de *Orereta Abesbatza*, bajo la dirección de José Luis Ansorena. De la intervención de la escolanía queremos destacar la canción "Amonatxo", con el joven Jon Etxabe Goñi como solista, en una actuación de nivel profesional. La celebración culminó con el canto de "Aitorren hizkuntz zaharra" por parte de los asistentes. Estuvo dirigida por Xabier Olaskoaga y fue acompañada al acordeón por Errapel Bereziartu. Aplausos, muchos aplausos, cerraron este acto cultural del *Euskararen Eguna* que será muy difícil olvidar para quienes asistimos".